

雲市參事會延期決定 改派派員單行車道

【本報記者于昨日下午二時採訪本市參事會召開市民公聽會，聽取有關雲市參事會延期決定，及派員單行車道之建議。雲市參事會主席李國棟，及參事會各委員，均出席該會。李主席在會中，向各參事會委員，及市民代表，報告雲市參事會延期決定之理由。李主席稱，雲市參事會延期決定，係因雲市參事會，目前正處於籌備階段，各項工作尚未完成，故決定延期。李主席並稱，雲市參事會延期決定，係屬正常現象，市民應予諒解。李主席並向各參事會委員，及市民代表，報告派員單行車道之建議。李主席稱，派員單行車道之建議，係為改善雲市交通，及減少交通阻塞，故決定派員單行車道。李主席並稱，派員單行車道之建議，係屬必要之舉，市民應予支持。李主席並向各參事會委員，及市民代表，報告雲市參事會延期決定之理由。李主席稱，雲市參事會延期決定，係因雲市參事會，目前正處於籌備階段，各項工作尚未完成，故決定延期。李主席並稱，雲市參事會延期決定，係屬正常現象，市民應予諒解。李主席並向各參事會委員，及市民代表，報告派員單行車道之建議。李主席稱，派員單行車道之建議，係為改善雲市交通，及減少交通阻塞，故決定派員單行車道。李主席並稱，派員單行車道之建議，係屬必要之舉，市民應予支持。

不若人

【本報記者于昨日下午二時採訪本市參事會召開市民公聽會，聽取有關雲市參事會延期決定，及派員單行車道之建議。雲市參事會主席李國棟，及參事會各委員，均出席該會。李主席在會中，向各參事會委員，及市民代表，報告雲市參事會延期決定之理由。李主席稱，雲市參事會延期決定，係因雲市參事會，目前正處於籌備階段，各項工作尚未完成，故決定延期。李主席並稱，雲市參事會延期決定，係屬正常現象，市民應予諒解。李主席並向各參事會委員，及市民代表，報告派員單行車道之建議。李主席稱，派員單行車道之建議，係為改善雲市交通，及減少交通阻塞，故決定派員單行車道。李主席並稱，派員單行車道之建議，係屬必要之舉，市民應予支持。李主席並向各參事會委員，及市民代表，報告雲市參事會延期決定之理由。李主席稱，雲市參事會延期決定，係因雲市參事會，目前正處於籌備階段，各項工作尚未完成，故決定延期。李主席並稱，雲市參事會延期決定，係屬正常現象，市民應予諒解。李主席並向各參事會委員，及市民代表，報告派員單行車道之建議。李主席稱，派員單行車道之建議，係為改善雲市交通，及減少交通阻塞，故決定派員單行車道。李主席並稱，派員單行車道之建議，係屬必要之舉，市民應予支持。

你信命運嗎？

【本報記者于昨日下午二時採訪本市參事會召開市民公聽會，聽取有關雲市參事會延期決定，及派員單行車道之建議。雲市參事會主席李國棟，及參事會各委員，均出席該會。李主席在會中，向各參事會委員，及市民代表，報告雲市參事會延期決定之理由。李主席稱，雲市參事會延期決定，係因雲市參事會，目前正處於籌備階段，各項工作尚未完成，故決定延期。李主席並稱，雲市參事會延期決定，係屬正常現象，市民應予諒解。李主席並向各參事會委員，及市民代表，報告派員單行車道之建議。李主席稱，派員單行車道之建議，係為改善雲市交通，及減少交通阻塞，故決定派員單行車道。李主席並稱，派員單行車道之建議，係屬必要之舉，市民應予支持。李主席並向各參事會委員，及市民代表，報告雲市參事會延期決定之理由。李主席稱，雲市參事會延期決定，係因雲市參事會，目前正處於籌備階段，各項工作尚未完成，故決定延期。李主席並稱，雲市參事會延期決定，係屬正常現象，市民應予諒解。李主席並向各參事會委員，及市民代表，報告派員單行車道之建議。李主席稱，派員單行車道之建議，係為改善雲市交通，及減少交通阻塞，故決定派員單行車道。李主席並稱，派員單行車道之建議，係屬必要之舉，市民應予支持。

馮春風文章有顏如玉

【本報記者于昨日下午二時採訪本市參事會召開市民公聽會，聽取有關雲市參事會延期決定，及派員單行車道之建議。雲市參事會主席李國棟，及參事會各委員，均出席該會。李主席在會中，向各參事會委員，及市民代表，報告雲市參事會延期決定之理由。李主席稱，雲市參事會延期決定，係因雲市參事會，目前正處於籌備階段，各項工作尚未完成，故決定延期。李主席並稱，雲市參事會延期決定，係屬正常現象，市民應予諒解。李主席並向各參事會委員，及市民代表，報告派員單行車道之建議。李主席稱，派員單行車道之建議，係為改善雲市交通，及減少交通阻塞，故決定派員單行車道。李主席並稱，派員單行車道之建議，係屬必要之舉，市民應予支持。李主席並向各參事會委員，及市民代表，報告雲市參事會延期決定之理由。李主席稱，雲市參事會延期決定，係因雲市參事會，目前正處於籌備階段，各項工作尚未完成，故決定延期。李主席並稱，雲市參事會延期決定，係屬正常現象，市民應予諒解。李主席並向各參事會委員，及市民代表，報告派員單行車道之建議。李主席稱，派員單行車道之建議，係為改善雲市交通，及減少交通阻塞，故決定派員單行車道。李主席並稱，派員單行車道之建議，係屬必要之舉，市民應予支持。



不夜天戲院

二月十三日(星期五)至
二月十九日(星期四)放映
每逢星期五、六、日、由七時至十一時映演，
每禮拜六及禮拜日，由上午十時起，
共映三場。

新蝴蝶夫人	雲南胡蝶	雲南胡蝶	雲南胡蝶
雲南胡蝶	雲南胡蝶	雲南胡蝶	雲南胡蝶
雲南胡蝶	雲南胡蝶	雲南胡蝶	雲南胡蝶
雲南胡蝶	雲南胡蝶	雲南胡蝶	雲南胡蝶

新蝴蝶夫人

雲南胡蝶 雲南胡蝶 雲南胡蝶 雲南胡蝶

還君明珠

雲南胡蝶 雲南胡蝶 雲南胡蝶 雲南胡蝶

假玉郎

雲南胡蝶 雲南胡蝶 雲南胡蝶 雲南胡蝶

七彩海底

雲南胡蝶 雲南胡蝶 雲南胡蝶 雲南胡蝶

洋平太彩七

雲南胡蝶 雲南胡蝶 雲南胡蝶 雲南胡蝶

奧林比亞大戲院

2381 E. HASTINGS NEAR NANAIMO ST.

二月十日(星期二)至
二月十二日(星期四)放映

王寶釧	雲南胡蝶	雲南胡蝶	雲南胡蝶
雲南胡蝶	雲南胡蝶	雲南胡蝶	雲南胡蝶
雲南胡蝶	雲南胡蝶	雲南胡蝶	雲南胡蝶
雲南胡蝶	雲南胡蝶	雲南胡蝶	雲南胡蝶

產業買賣

湯天豪 Joseph Hua

Howe Tong 325-0527 Joseph Hua 435-7531

▲十組新Apartment, 位於Broadway和Main街, 每年入息約一萬五千多元, Mortgage利息僅八厘一, 每單位約一萬零五百元即可買得, 低過市價。

▲Kingsway商業樓, 好地區, 舖面寬七十三尺, 分兩層四間舖位, Mortgage利息僅七厘。

▲66組新Apartment, 位於Marpole地區, 有兩層, 升降機地下停車場等, 年淨收估計四萬三千元。

▲大Shopping Centre, 有廿多單位收租, 年收入約十三萬六千元, Mortgage利息七厘半。

▲發達地, 一百五十多英畝, 近大公路, 和工廠商業地, 土質好, 宜耕種又適合投資。

▲尚有幾多大小地皮(如工廠地, 商業地, Apartment地, 住宅地, 農地等)。

▲業主急賣, 式年新高尚房屋, 有三睡房, 近P.N.E.展覽會, 學校, 車站, 僅開價八萬八千九百九。

▲七組新Apartment, 位於Marpole地區, 其中五組有式房, 適合初創業者居住。

▲Curry住宅地, 位於King George公路和Surrey路, 近政府計劃九七〇年興建渠堤園, 內, 環境無人知。

▲35組新Apartment, 位於喜士定東街, 有升降機地下停車場, 內十二組有式房, 廿二組有一房一廳, 年收入約六萬五千多元。

▲小型Shopping Centre, 位於新發展地區, 有十個單位收租, 年收益約式萬七千元。

▲尚有幾多大小Apartment, 工商業樓宇及房屋等, 歡迎詢問, 免費估價。

城市家庭銀業公司

City Home Mortgage and Savings Corporation

495 Main St., Vancouver, B.C.

△活期存款七厘

△定期存款 個月八厘半, 壹年三厘, 至四年九厘, 五年九厘五

城市家庭銀業公司啓

旅行社人證公俠望黃

QUON H. WONG AGENCIES

130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C.

Office: 684-0938 Res: 733-3202

●參觀日本世展遊覽香港集團起機, 五月七日, 六月十八日。

●乘總統輪船遊覽世界各埠, 二月廿五, 三月十四起航。

●新移民機票三百七十八元, 各種機票歡迎分期付款。

●辦公時間: 星期六下午壹時至五時, 平日照常營業, 經理丘錫深。

貴兼不飽, 則吾豈敢

鳳城美點, 給我其誰。

鮮蝦沙撈越粉 飲誇全加獨特

斤兩味道 招牌保證

早飯書報 根根保證

B. C. ROYAL CAFE

119 East Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone: 681-3953

信託銀業

YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. PHONE: 685-3935

有銀揭生 利息從優

歡迎僑胞購車購屋 私人或商業借款

分月充還, 借壹千元每年利息七十元, 分六個月至三年期, 均由尊便。歡迎到本行垂詢。

服務時間: 由星期一至星期五 每日上午九時至下午六時

經理黃宗振



美國繼續撤兵的南越局勢

(上)

美國總統尼克森去年宣佈第三次撤兵計劃，預定今年四月十五日以前，由南越撤兵五萬人，旋即與南越當局商討，以便付諸實施。

據美國軍事司令部發言人昨發表，第三次撤兵的五萬人，內計陸軍二萬九千人，海軍一萬一千人，空軍一萬九千人，這都是所謂戰鬥部隊，他們的撤退，關係南越今後戰局非常重大。

在美國將要撤退的二萬九千五百名國軍中，最主要者是第一步兵師，計一萬五千人。這個師負責防守的地區，是西貢和東邊境之間的二萬五千公里廣闊地帶。其地是第四步兵師的第二旅，這個旅負責防守南越中部有第二十六團，防守的地區是南越北部大南的週圍。以上幾個地區，都是極端重要。至於五千六百名的空軍，其負責的地區是南越中部。

儘管上述五萬名美軍並非立即同時撤退，惟北越軍向南越的滲透，根據去年十二月中旬的報告，「已比過去數月大幅度地增加」。美國國務卿羅傑斯去年十二月下旬也說：北越軍的滲透「已達一九六八年的百分之六十」。從去年年底起，因為雨季已過，交通方便，北越的滲透更形增加。美國和南越軍方一項估計說，平均每天可能有一千人南下。換言之，每個月的滲透三萬人，問題顯然嚴重。

再看南越境內戰局，新年停戰過後，以非武裝南面的大南、廣義等地為中心，到處爆發戰火。預料共方還可趁農曆新年期間，發動大攻勢。

南越政府在去年下半年中，擴充了八萬八千名軍隊，現有的兵力為正規軍四十四萬五千人，連同地方部隊、民兵及國家警察等，共計一百零九萬八千名，數量可說不少。至於裝備訓練，美國已供應南越M十六型來福槍七十七萬枝，各種大炮九百門，戰車、裝甲車一千二百輛，今後仍應繼續援助。

同時多方訓練，俾使南越軍隊現代化。空軍方面，除已供應各種飛機數百架外，並訓練大批飛行員之外。



港督夫人困於電梯

【本報訊】港督夫人於昨日下午三時，由香港公益金籌募人員陪同至西區凌月仙會館參觀時，登上該會館後樓不久，忽然電梯發生故障，不上不落，港督夫人與隨從六人，同時被困於電梯內，該座電梯發生意外，頃使凌月仙會館主人林修女大驚，院方人士忙個不了，手忙腳亂，幸經了十五分鐘，電梯始獲修妥，港督夫人及有關人員始鬆一口氣。

該座電梯週不壞，早不壞，適值港督夫人(公益金會長)，到會贊助人邵逸夫人、港督副官、及副會長梁振華、馮秉芬夫人等乘電梯時，據說梁振華夫人亦在內，該院女主人林修女對此，表示可以想像。

揭破驚人印偽鈔機關

【本報訊】警方在卑詩省邊境嚴密偵查，揭破一個印偽鈔機關，搜出偽鈔值千萬美元。

警方在卑詩省邊境嚴密偵查，揭破一個印偽鈔機關，搜出偽鈔值千萬美元。警方在卑詩省邊境嚴密偵查，揭破一個印偽鈔機關，搜出偽鈔值千萬美元。

鳴謝

【本報訊】去年卑詩省小兒週生等辦理來加六歲均告失敗，去年卑詩省小兒週生等辦理來加六歲均告失敗，去年卑詩省小兒週生等辦理來加六歲均告失敗。

鄭大華律師啟事

【本報訊】鄭大華律師啟事，鄭大華律師啟事，鄭大華律師啟事。

哀謝

【本報訊】先李謙福先生，先李謙福先生，先李謙福先生。

醫中
鳳金林 雄國會
喜市定東街後面
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C.
電話 254-4618

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
681-1030

大謙小酌
地址：片打東街一〇二號
電話：六八一〇三〇

利民公司
Leman Leather Goods Co.
255 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 684-8824

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.

萬國博覽會
七〇年萬國博覽會，在日本大阪舉行。本社為利便僑胞，特組航空旅行團，前往日本，乘日本航空，觀光遊覽，並參觀博覽會。歡迎男女僑胞參加，名額有限，請預早到本報報名。第一團五月十一日開行，第二團五月廿三日開行，第三團六月三日開行。

雷根環球旅遊社啟

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

為酬謝 貴客多年顧愛 本公司特設「酬賓部」每星期將部份貨品轉換大照原價「九折」酬賓。並有大批新貨運到

- 金匙牌肉鬆
- 麒麟魚鬆
- 良友牌蓮藕
- 良友牌什錦菜
- 良友牌甜酸芥菜
- 廖仔記腐乳
- 唐山老松板
- 罐頭椰子汁

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.

華區享譽廿餘年
惟一獨特大酒家

午餐 招呼閃電
晚餐 招呼閃電
筵席 招呼閃電

知味仕女 盡興平來
電話：六八三-壹九三五

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
電話：682-7561, 682-7562

僑胞申請入加拿大國籍
請購簡建平林介山譯著之「加拿大」
每本五元

大批醬料到步
李成興純淨醬油，彩色蝦片，和春成醬油，海鮮醬，磨菇醬。

大批香港粵劇舞台唱片，國語時代曲，中西音樂，曲等唱片，三十三轉十寸及十二寸慢片抵步。
原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購

簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
103 E. Pender St. Vancouver B.C.
電話：683-1724

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

本號常備
四季時花 盆景栽花
花牌花籃 喜結花球
大小喜慶 結婚花球
扎頭散花 特款花圈
各樣俱全 工誠精美
僑胞光顧 無任歡迎

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B.C.
681-1734

新到唐山海鮮

- 鮮大鰻魚 鮮大生魚
- 鮮吊片魚 鮮大塘虱
- 鮮大青魚 鮮大鱸魚
- 鮮大草魚 鮮大扁魚
- 鮮大黑魚 鮮大鱔魚
- 鮮大黃魚 鮮大鱈魚
- 鮮大鱉魚 鮮大鮑魚
- 鮮大龍蝦 鮮大蟹
- 鮮大魚翅 鮮大燕窩
- 鮮大魚肚 鮮大魚尾
- 鮮大魚頭 鮮大魚骨
- 鮮大魚片 鮮大魚塊
- 鮮大魚丸 鮮大魚餃
- 鮮大魚絲 鮮大魚乾
- 鮮大魚粉 鮮大魚油
- 鮮大魚肝 鮮大魚腦
- 鮮大魚心 鮮大魚膽
- 鮮大魚腎 鮮大魚脾
- 鮮大魚胃 鮮大魚腸
- 鮮大魚膽 鮮大魚腦
- 鮮大魚心 鮮大魚膽
- 鮮大魚腎 鮮大魚脾
- 鮮大魚胃 鮮大魚腸

精製臘腸 臘鴨 牛肉干 發行

卡技利 華廈貿易有限公司
JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD.
306 CENTRE ST., S. CALGARY, ALTA.
電話：269-8300 263-8590

本公司經常由香港直接大批來貨，各種祖國食用品，保證新鮮，夠靚，夠平。

寄送快捷 忠誠服務
▲印有貨價部 歡迎索取▼

1

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

常備週年生花
接造結婚花球
各種花牌花圈
特款襟花柏花
價錢平藝術高
歡迎僑胞光顧
免費送到府上
代理處片打街東
一號雲生號

雪埠蓮花社代謝
素串花圈贈饒列后 恕不稱呼
馮方三元，洪門民治黨，洪門昆仲，
禮文社，洪門體育會，大同娛樂場，
社康合家，呂洪合家，（以上每花圈
車）
張其祿，何登運，徐素英，趙毓明合
，李樂來，關惠芳，蔣岳秀，何彩詒
（以上每花圈）
倘有錯漏 祈爲見諒

冬節送禮何物好
本廠腊味最名貴
腊腸腊鴨 樣樣齊備
代寄各地 担保收到
如有遺失 原銀奉回
精製鮮靚牛肉脯
甜味加李都美味

滋補明目
浮炮大海參片
潤肺 瓊玉丸。瓊玉漿
搜擊玉液
風濕 鳳髓丹 治筋骨痛軟腰痛
培元 固本 童眞補丸
太和洞止咳丸
太和洞腎虧丸

馬來西亞特產
南洋顏寶花生廠出品
酥脆美味 特別不同
萬里望花生
陳家菴參歸精補丸
男女咸宜 四季可服
健胰素 甜尿合用
南洋斬永福驅風油
榮孫氏 斑龍丸 夜尿腰痛可用
光明眼水 代脫眼膜散
省港普逢春止咳藥膏
普逢春止痕癢水 治皮膚病

新辦到

豬仔薯干 淨坭髮菜
正靚花菇 大鷄抱魚
去蒂冬菇 靚大蠔豉
大江尤柱 大蘇鮑魚
罐紅燒魚翅 罐蟹王魚翅

電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理，
日夜應命。電式五五。五二三

CHUNG WO HONG CO.
237 POWELL ST.,
VANCOUVER, B. C.

理代總 司公行和申

環球雜貨
味本味精
藤竹製品
瓷器玉器
國畫古董
香料檀爐
地道藥材
時令水貨
木刻家具
象牙飾物
台灣高粱
零沽發行

28 Pender St. East
Vancouver 4, B. C.
新電話 683-7268

一開張館便備法
常有各款銀鍍
瑪杯。砍刀，叉，
廚房用具等發售
及并人磨刀極大
日業印備函索即
寄

刀肉刀。樹仔磨
刀。鐵磨刀刀仔。
鋼的市打壓刀。
市義經鐵磨。英
國。刀仔。法國
刀等利器。各
齊備。價平貨
優。倘光顧。請外

種
另有德國市必
中國樣菜刀全
鋒利光刀柔刀
種

HERDER
FOLINGEN-GERMANY

利耐用每張
製成非常鋒
樣菜刀全鋼
的斯嘜中國

HERKELS

代理
各種香煙蔗糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
近臨街西邊半個街口

Agents For Orient & Pacific

香港旅行團

(一)雲高華至香港來回機票加幣八百元，期限三個月。(二)在日本，台灣，香港，遊覽十二日，另收一百六十三元，僑胞參加者駕臨本社接洽函電均可。

地址：片打街東七十一號

電話：二二五五號 二二五五號

太平洋旅行社 林國良 陳國良

Telephone: 681-1025 & 681-2793

代理環球各航空公司客票
來往遠東請用加拿大太平洋航空日
本航空及汎美航空等機位快捷妥當
由香港來雲高 機票收加幣三
百七十八元，往三藩市限卅日來回
票收八十四元每日七班往加東用家
庭式機票可省費每日十四班總統輪
船客票及特晏亞火車票常備

神雕俠侶 金庸著 第九十四回 展倒掌歌

西山一窟鬼和史氏兄弟才通招動手，均知對方了得，雙方本無仇怨，只不過一時言語不和，當下各自各氣，互不相見，結結納納。

楊過道：「兄弟，你便上些酒，去一回，不論成與不成，再來與我談話。」

史氏兄弟和史氏兄弟兄弟談話，叫旁人同去，素聞他行事獨來獨往，雖有出心之志，却是不敢自薦，楊過向眾人一抱拳，轉身向北便行。

郭襄心想：「我此來是見神雕俠，現下是已經見到了他，雖然此人相貌醜陋，但武功驚人，扶危濟困，急人之急，果然當得起『大俠』兩字，我此行可算不虛。」

但一想到神雕俠，我此行可算不虛，「但一想到神雕俠，我此行可算不虛，」

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新運到
大幫
秘魯發菜綠豆

黃漢經
Wong Horne Agencies
電話 MU 4-1754
44) (Gore Ave
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
465 E. Pender St. Vancouver 4
電話 MU 4-1028

新到
白肉芙蓉 青皮大蕉
佛手白菓 蓮藕馬蹄
芋仔粉葛 台灣蜜柑
花旗蝦肉 新靚蠔豉
九龍吊片 浮大蟾膠

郭襄心想：「我此來是見神雕俠，現下是已經見到了他，雖然此人相貌醜陋，但武功驚人，扶危濟困，急人之急，果然當得起『大俠』兩字，我此行可算不虛。」

但一想到神雕俠，我此行可算不虛，「但一想到神雕俠，我此行可算不虛，」

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7857

新到大幫
ABC 西藥風扇，
免費保用一年，自用，
另辦到大批新唱片，
歡迎選購，目錄印備，
索取即寄。

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. 681-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-8710

家庭結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新式攝影機，方便顧客

NOTARY PUBLIC
HUGO C. ORRE
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 代理買賣買賣
及辦理各種文件

曉哥·柯氏
水龍煖汽
承接修理與改裝，各種熱
水爐，煤油爐，煤氣爐，
電力爐，清潔去水，在
華區服務有三十餘年，工
作認真，價廉克己，隨時
應命。
電話 AL 5-0485 MU 4-2917

馬君
專上門修理各種洗衣機乾衣機電器
具政府牌照
新電話八七九、七七八五
或三三五〇五七

廣珍
Kwong Chun Ho Co. MU 1-5816
30 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

園桃
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B.C.

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514

經濟時菜
粥粉麵飯
星期美點
各色色餅
龍鳳禮餅
自磨
鮮沙河粉
歡迎外賣
自來印 函索即寄

大藥房
MAIN DRUG
434 Main St. Vancouver 4
電話 MU 4-8634

專配西藥
各種補丸
各種藥丸
各種藥水
各種藥油
各種藥膏
各種藥粉
各種藥片
各種藥丸
各種藥水
各種藥油
各種藥膏
各種藥粉
各種藥片

KING KONG SIK LO
電話 MU 3-4929

中國絲綢
蘇杭綢緞
應有盡有
精製小衫
餐館用衣
襪子內衣
襪子內衣
襪子內衣
襪子內衣
襪子內衣
襪子內衣
襪子內衣
襪子內衣
襪子內衣

訪英雄相命掌故
男女婚姻 家庭是非
個性前程 壽夭禍福
接批八字書 外埠郵寄到
英雄相命 時勢英雄
寓高第街百號新亞旅社式樓
一三三號房 電話八五九〇六四

昌記油漆
承接承接水木工程
油漆 油漆 油漆
油漆 油漆 油漆
油漆 油漆 油漆
油漆 油漆 油漆
油漆 油漆 油漆
油漆 油漆 油漆
油漆 油漆 油漆
油漆 油漆 油漆
油漆 油漆 油漆
油漆 油漆 油漆

雲高華搜煙通公司
Vancouver Chimney Service
684-2927

新美味
新運到
新美味
新美味
新美味
新美味
新美味
新美味
新美味
新美味
新美味

華強公司
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4
西三一號 哥林比亞街 電話 684-882

專售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

榮榮味製廠
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

WING WING JO. LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241 式五四七式四壹

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 8-3123

周愛權
精配各種隱形眼鏡
兼修破損之舊眼鏡
J. K. (HOW)
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

本辦事處，代理人壽，火燭，及各項燕梳保險，常有新舊屋宇，工商實業出賣，請留意，如有諮詢，請親臨本辦事處，或用電話詢問吳悅榮，順榮，超常，林昌等，樂意詳細解答

吳國華辦事處啟

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pender, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦

香港
皇后大道中一一〇至一一四號

周愛權
精配各種隱形眼鏡
兼修破損之舊眼鏡
J. K. (HOW)
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

周愛權
精配各種隱形眼鏡
兼修破損之舊眼鏡
J. K. (HOW)
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

周愛權
精配各種隱形眼鏡
兼修破損之舊眼鏡
J. K. (HOW)
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

周愛權
精配各種隱形眼鏡
兼修破損之舊眼鏡
J. K. (HOW)
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

周愛權
精配各種隱形眼鏡
兼修破損之舊眼鏡
J. K. (HOW)
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

馬子平畫展觀後感

在介紹馬君之藝術之前，先談談他的背景。馬君，廣東人，現居溫哥華。他自幼喜愛繪畫，尤擅山水、人物、花鳥。他的畫作，風格獨特，筆墨淋漓，深受觀者之喜愛。此次展覽，共展出作品五十餘幅，吸引了不少藝術愛好者前往參觀。

馬君之畫，不僅在技法上有着深厚的功底，更在內容上有着獨到之處。他的山水畫，氣勢磅礴，意境深遠；他的花鳥畫，生動活潑，情趣盎然。觀者可以從他的畫中，感受到大自然的鬼斧神工，也能領略到藝術家的匠心獨運。

卡城袁汝南堂啓事

本堂實業出賣，經於去年十月十七日交易清楚，如各兄弟曾於本堂購買實業，時有股份者，當底亦作一證，希將住址寄來，以便將股銀發還，以清手續。此啓。

一九七〇年元月廿日
Yuen Nuo Nam Tong
Calgary, Alta.
123 - 2nd Ave. S. E.

錦輝唐唐餐館出賣

位於唐人街，即市中心，字號悠久，架生齊備，現因年老退休，特廉價出賣，詳情請電話三三三三、四五一五與老蘭接洽。

雜貨店生意出賣

有住店房，租價式千五百元，另點貨，電話三三三三、四五一五。

卡城音樂社選職員

卡城音樂社，定於二月八日召開全體會員大會，並選出本年度（第九屆）之新任職員。查該社自成立以來，致力於推廣音樂藝術，舉辦多場音樂會，深受會員之支持。此次選舉，旨在選出優秀人才，繼續為會員服務。

卡城音樂社，定於二月八日召開全體會員大會，並選出本年度（第九屆）之新任職員。查該社自成立以來，致力於推廣音樂藝術，舉辦多場音樂會，深受會員之支持。此次選舉，旨在選出優秀人才，繼續為會員服務。

請參加卑詩省運動節目，如足球等，欲知詳情，與列後洽商。



Soccer is touted by its fans and supporters as the world's oldest ball-and-body sport. Today it is played in our province with all the gusto shown by those juvenile enthusiasts, who in 1790 were warned: "Riotous playing of football across the desks and in the school halls at verie peril to the masters of life and limbe will be punished by severe flogging." From midget and junior league soccer through the trap-and-shoot brilliance of Stuttgart International British Columbia's 1970 Festival of Sports will bring such "riotous playing" of soccer as has never been seen before. Centres: Vancouver, Victoria, Chilliwack, Powell River, Richmond, Penticton, Kamloops, Port Alberni, Prince George and Prince Rupert.

Plan to participate, as player, spectator or organizer. Sponsored by the amateur sports organizations and the
GOVERNMENT OF BRITISH COLUMBIA
Department of Travel Industry
W. K. Kiernan, Minister
R. B. Worley, Deputy Minister
MAY 16 - JUNE 1, 1970

For Festival Calendar of Events write to:
BRITISH COLUMBIA SPORTS FEDERATION,
1036 West Broadway, Vancouver 9, B.C., Canada
NAME _____
ADDRESS _____

Sunniest Ramen Noodles

上等質料 好味道 請購試用

SUNNIEST
代理處
庚利公司
二八〇號
片打街東

加沙東方樓

本樓常有經濟
時菜粥粉麵飯
星期茶點大小
筵席招呼妥當

ORIENTAL HOUSE
527 - 20th St. W.
Phone 244-4141

加沙東方樓
SASKATOON, SASK.

活活百貨公司

WOODWARD'S
錦城埠 點開順中心
雲埠市中心 蔬菜部

華入瓜菜平賣三天
For SALE, Feb. 12, 13, 14, 星期

九毛九	九毛九	九毛九	九毛九	九毛九
二毛三	二毛三	二毛三	二毛三	二毛三
三毛三	三毛三	三毛三	三毛三	三毛三
四毛三	四毛三	四毛三	四毛三	四毛三
五毛三	五毛三	五毛三	五毛三	五毛三
六毛三	六毛三	六毛三	六毛三	六毛三
七毛三	七毛三	七毛三	七毛三	七毛三
八毛三	八毛三	八毛三	八毛三	八毛三
九毛三	九毛三	九毛三	九毛三	九毛三

菜菜菜菜菜菜菜菜
菜菜菜菜菜菜菜菜
菜菜菜菜菜菜菜菜
菜菜菜菜菜菜菜菜
菜菜菜菜菜菜菜菜
菜菜菜菜菜菜菜菜
菜菜菜菜菜菜菜菜
菜菜菜菜菜菜菜菜
菜菜菜菜菜菜菜菜
菜菜菜菜菜菜菜菜

代東

本黨謹訂於二月十五日舉行第
廿六週年紀念慶典同日下午九時假座香港
樓設筵慶祝屆時統請
全加洪門黨社及各級機構叔父昆仲姊妹
妹駕臨助慶指示禮儀易勝榮幸
駐蘭頓埠中國洪門民治黨全人敬約
Chinese Freemasons 207 King St. London, Ont.

雲高華馬氏公所同人敬約

本公所謹訂於二月十五日下午一時舉行
遷第九週年紀念典禮暨春節聯歡大會並設
茗點助慶同日下午五時半設筵喜臨門大酒
家歡談敬請美加各埠公所暨余氏世表列位
伯叔昆仲姊妹姊妹姊妹姊妹姊妹姊妹姊妹
易勝榮幸

街角家庭式生意急賣

業主九旬發售三年，每月租銀一百五十
五元，有地方存貨，家人居住，因遠醫
生吩咐停業休養，特生意急讓與人，另
點食物，詳細情形，歡迎詢問，聯絡
Sasnet Insurance & Realty Co.
452 West 10th Ave.
電話：辦事處 224-3271 住宅 224-3374

快郵代電

逕啟者：小號開業以來，時經十九週年矣，
過去期中，承蒙 僑胞們多年關照，感謝良
深，今定於二月二日至十四日，舉行酬賓大
平賣，各種商品壹律八折（門市零沽為限）
（自米例外）
茲自十五日以後，本公司零沽業務則停止交
易，只備進出口貿易和批發生意，專辦祖國
商品，源源合時按期運到，隨時大量供應。
敬希 各界僑胞繼續賜予大力支持協助擴大
推銷，是所厚望焉。
本公司臨時辦事處：
514 The First Building (電話：684-1131) 193 Hastings E. Vancouver, B.C.
本公司新置樓業：
777 Beatty St. Vancouver, B.C. (約於八月中旬完成)
內分：(一)辦公室 (二)業務接洽室 (三)商品陳列室 (四)倉庫
敬請 僑胞們駕臨指導 倒履歡迎
全加總代理：中國 冰霜去頭大明蝦 總批發
庚利公司 李惠榮謹啓

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.
Phone: 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午八時起供應
至下午十時止
哥街：五五五號
電話：六八五〇七二七
六八四二九二三

廠米方西大

Western Rice Mills Ltd.

酬謝顧客 歷年惠顧
農曆新年特贈戲票

本米廠為酬謝顧客起見，凡購買
「嘉禾」牌白米五十磅，贈送奧林比
亞戲院免費票壹張，多購多送，請
顧客買米時向代理商店索取戲票。

贈送期至式月底截止
戲票可通用至三月底

選定本年新職員

鄭、荃俠、孔紉、蔭餘、伯猷、揚禮、世穩、英發、鼎南、國連、啓豐、啓蔚、牛元、錦成、樹任、衡漢、會賢、國群、子文、景仁、昭立、樹鏡、東合、法理、述光、名恰、相牽、財求、協和、炳然、光錦、興民、昂賢、振二、葉世、炳銘、廣鑄、本生、聯進。

茲悉：該校會定定期於本月二十二日（星期日）下午三時，舉行新舊職員交代禮，並於交代禮後，即開首次校董會議，商討要案云。

雲訊)華埠籃球聯賽上週

(雲訊) 華埠籃球聯會上週 兩是
我國新年佳節，停賽一週，以示慶祝，
本週日(二月十五日)將繼續舉行三場
賽事，頭場十一時三十分海鋒對飛犬，
第二場十二時五十分聯聯對二三，
第三場二時止，洪門遇華聖，頭場海鋒
鋒芒畢露，藉以壓倒之勢勝了強大的野鶴隊，其
鋒芒畢露，如果今仗不勝了野鶴而輕
敵的話，相信飛犬是難以膺此鋒的，第
二場的二三本來潛力不弱，但他們自
敗給野鶴後，即見士氣低沉，以至是仗
敗收場，如果今仗不勝，則小至中

華盛頓訊）美國匿臣總統自對人審罷民斷爲生意，尤對

公民格外關心，除於聯邦政府逐漸任用華裔公民之外，并擬於共和黨中央黨部成立華裔委員會等；最近鑑於本月六日係美國國慶曆初年，特向各地公所主席致函慶賀，稱讚國人之良好家庭制度及奉公守法精神，並感謝於華人對美國之貢獻云。

雲訊）華人路德教會夜班英文班

學費全免，並聘有良好教師教授。歡迎
各僑就讀，又設有國語查經班，每星期
日下午十時四十五分，由譚育消牧師主
持云。

研究財部白皮書

(云凱)：本埠華人商會之「澈底明瞭」此次中央財政部擬定之稅「改革白皮書」內，及其轄各實施後對僑界之影響，除日前曾聘請全加反苛稅協會事坤分會負責人到埠講述該會意見外，茲定本月十七日(星期一)正午十二時，假竹林園再舉行「白費午餐座談會」屆時并聘請西人會計師大衛威文到場演講，針對白皮書問題，闡述利害，并解答有關疑問，以開僑界切身利益，自應付政府疑難，以定取捨，屆時如有英語成阻礙者，有人午場可代翻譯云。

（雲訊）：本埠清韻音樂社

特別刷印社務，早誌報章，聞該社新近
初創劇藝旅行團，今排探完成，對於成
組過歲，切手續，亦已辦安，定於本月
十五日朝，在該社中，共同乘搭
火車出發，前往美國休崗埠，連演兩晚
，首齣 雷鳴金鼓振家聲（二齣）碧血
寫春秋 當該旅行團抵埠時，相信該埠
男女僑胞，必大表歡迎云。

（云訊）：馬子平藝術展覽會，

(云訊)：馬子平藝術展覽會，已於本月七日(星期六)晚八時，在台山寧陽會館舉行隆重開幕，該晚中西人士雲集，首由黃文甫先生簡介會家履歷，藝術展出意義，繼由副市長陳路慎講述中西文化藝術交流，對馬君作品，稍援備至，隨即馬畫家將展覽覽備過簡程署報，即分謝莉莉小姐與馬繡好女童，手執綵帶由左右，市長舉行剪綵禮，剪綵後馬君贈左右「丹荔」作品寫場，有可桐攝影師及謝場雅伯照留念，旋隨

至十五日止，每日開放時間，下

時至八時，地點：片打街一〇八號，
 台山會館二樓 歡迎僑社各界人士蒞臨
 參觀云。

二時，携物品到院，向廿一名

臨牀逐一慰問，并每一病僑，贈送年節金三元，台灣柑菓二只，西餅一盒。賀年柬一只，各病僑接受後，心情感動愉快，頻頻點頭鳴謝，該館慈善爲懷，熱心僑社，殊深敬佩云。

業士經營得宜擬退休，此間近公園地，夫婦合作最大良機，每年生意超十元，兩年內可以得回成本，全價十五元，兩年內可以得回成本，全價十五元，兩年內可以得回成本，全價十五元。與 Ben Ackerman 244-8161 晚間
314-8265 Weber Bros. Rlty. Ltd. 441-2nd
Ave., N. Saskatoon, Sask.

實事實美

208 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

Success

夜間電話：伍澤輝
本號每日接有新住家

土庫停車場客廿五輛車，好入息，銷路旺
●二十五元磚地在旺街角舖賃四百元另七組聯
各自電爐年租二萬二千五百元價十五元
●石屎磚大屋，一廳四大睡房，內部全翻新，仿
●新屋一樣，近巴士站，可試還價式萬元
●外埠雜貨店，八萬餘元生意，更有精雅聯
居住，合夫婦經營，取價八千五百
●觀合法入息屋在米格當茶園樓上兩閣樓下五
房十庫倉廳房先交一庫元餘光銀期
●每月生意約六千元菓店，有地方住，附近無競
業，業主志圖別業，急賣七千元另六分業。伍澤輝
●外埠中西旅館，卡座五十餘位，設備全周一流
大堆舖生意一。詳情開伍澤輝
●菓餅四間出讓每日生意六百元三百元二百元及
六十元另有埠邊菓舖運實業詳情開伍天賜
●本汝比脫新屋，一廳三睡房，前後陽台，存浴
可以舊屋相換，或存政府獎金千元。伍澤輝

華戲院

150 E. HASTINGS ST.

式月十四號(星期日)由十二點半映到十點半
新翻善變姑娘 蕭芳芳春情冷暖暖人尋味
歌舞 胡蝶銀鑲委基夏萍余湘
龍虎渡姜公 羅家糖 家燕重 歸南紅
式月十五號(星期日)由十二點半映到十點半
新婚入伙之喜 劉美玲沈殿霞玫瑰女
危城金粉 麥炳榮 尹芳美戴佩光胡楓
人咬狗 江慧玉意 胡楓梅珍

花信貞龔

Phone: 733-5304
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 6, B.C.

（日夜連續映出六場）

AYON 號十五百一東街定市

民華

家有賢妻

又名錦上添花

丁玲 林家聲 梁醒波 主演
俞明 金影憐 高魯泉

式月廿式號禮拜日映劃時代的藝術片高格調的娛樂
敬希金雪瑋岳母大人，未婚青年夫婦，統請要看一
人世相逢開口笑！好好好，應諸君臨門！

華人
電話

△西區屋列治區六福房高尚住宅，只售四萬八千五百元。
△商業樓宇數間出售，取價為六萬五千元，九萬元十一萬元及十二萬元等。
△小型及中型商場各一，取價廿叁萬元及四十叁萬元。
△東區租文戲間取價五組十四年新六萬五千元十四組七年新十六萬五千元廿組四年新廿四萬五千元，均可以首期付叁分二釐項